

**Präsidentin:** Wir unterbrechen hier die Beratung dieser Vorlage, weil Frau Bundespräsidentin Dreifuss nicht mehr zur Verfügung steht.

**N. Bundesgesetz über die Fachhochschulen**  
**N. Loi fédérale sur les hautes écoles spécialisées**

*Detailberatung – Examen de détail*

**Titel und Ingress, Ziff. I, II**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Titre et préambule, ch. I, II**

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

*Namentliche Gesamtabstimmung*

*Vote sur l'ensemble, nominatif*

(Ref.: 3397)

*Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:*

Aguet, Alder, Antille, Bangert, Baumann Alexander, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Béguelin, Berberat, Binder, Bircher, Blaser, Borel, Bosshard, Brunner Toni, Bühlmann, Bühler, Carobbio, Cavalli, Chiffelle, Comby, David, Debons, Dettling, Donati, Dormann, Dünki, Durrer, Egerszegi, Eggly, Engelberger, Engler, Fankhauser, Fässler, Fehr Jacqueline, Fischer-Seengen, Föhn, Fritschi, Gadiant, Geiser, Goll, Gonseth, Grobet, Grossenbacher, Guisan, Gusset, Gysin Remo, Haering Binder, Hafner Ursula, Heim, Herczog, Hollenstein, Jans, Jeanprêtre, Jossen, Jutzet, Kalbermatten, Keller Christine, Keller Rudolf, Kofmel, Kuhn, Kühne, Kunz, Langenberger, Leemann, Leu, Leuenberger, Loeb, Marti Werner, Maurer, Maury Pasquier, Meyer Thérèse, Müller Erich, Müller-Hemmi, Nabholz, Ostermann, Pelli, Randegger, Ratti, Rennwald, Roth, Sandoz Marcel, Schaller, Schenk, Scheurer, Schlüer, Schmid Samuel, Schmied Walter, Semadeni, Simon, Speck, Stamm Judith, Stamm Luzi, Steinemann, Steiner, Strahm, Stucky, Stump, Teuscher, Tschopp, Tschuppert, Vetterli, Vollmer, von Felten, Waber, Weber Agnes, Weigelt, Widmer, Wyss, Zbinden, Zwygart (111)

*Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:*

Dreher

(1)

*Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:*

Aeppli, Ammann Schoch, Aregger, Baader, Banga, Baumberger, Beck, Bezzola, Blocher, Bonny, Borer, Bortoluzzi, Cavadini Adriano, Christen, Columberg, de Dardel, Ducrot, Dupraz, Eberhard, Ehrler, Epiney, Eymann, Fasel, Fehr Hans, Fehr Lisbeth, Fischer-Hägglingen, Florio, Freund, Frey Claude, Frey Walter, Friderici, Genner, Giezendanner, Gros Jean-Michel, Gross Andreas, Gross Jost, Günter, Gysin Hans Rudolf, Hämmerle, Hasler Ernst, Hegetschweiler, Hess Otto, Hess Peter, Hochreutener, Hubmann, Imhof, Jaquet, Lachat, Laper, Löttscher, Maitre, Maspoli, Meier Hans, Meyer Theo, Moser, Mühlemann, Oehri, Philipona, Pidoux, Pini, Raggenbass, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Ruckstuhl, Ruf, Ruffy, Rychen, Scherrer Jürg, Schmid Odilo, Seiler Hanspeter, Spielmann, Steffen, Steinegger, Suter, Thanei, Theiler, Tschäppät, Vallender, Vermot, Vogel, von Allmen, Weyeneth, Widrig, Wiederkehr, Wittenwiler, Zapfl, Ziegler (87)

*Präsidium, stimmt nicht – Présidence, ne vote pas:*

Heberlein

(1)

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen*

*Le débat sur cet objet est interrompu*

99.3386

**Motion WBK-NR (98.070)**

**Fachhochschulgesetz.**

**Revision**

**Motion CSEC-CN (98.070)**

**Loi sur les hautes écoles spécialisées.**

**Révision**

*Wortlaut der Motion vom 2. Juli 1999*

Der Bundesrat legt eine Revision des Fachhochschulgesetzes vor, die im Sinne des neuen Verfassungsartikels die Fachhochschulen im gesamten beruflichen Bereich regelt.

*Texte de la motion du 2 juillet 1999*

Le Conseil fédéral présentera un projet de révision de la loi fédérale sur les hautes écoles spécialisées, qui, conformément au nouvel article constitutionnel, réglemente ces établissements dans le contexte global de la formation professionnelle.

*Schriftliche Begründung*

Die Urheber verzichten auf eine Begründung und wünschen eine schriftliche Antwort.

*Développement par écrit*

Les auteurs renoncent au développement et demandent une réponse écrite.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates*

*vom 20. September 1999*

Der Bundesrat ist bereit, die Motion entgegenzunehmen.

*Déclaration écrite du Conseil fédéral*

*du 20 septembre 1999*

Le Conseil fédéral est prêt à accepter la motion.

*Überwiesen – Transmis*

98.070

**Förderung von Bildung, Forschung und Technologie in den Jahren 2000–2003**

**Encouragement de la formation, de la recherche et de la technologie pendant les années 2000–2003**

*Fortsetzung – Suite*

Siehe Seite 1725 hiervor – Voir page 1725 ci-devant

**C. Bundesbeschluss über die Finanzierung der Tätigkeit der Kommission für Technologie und Innovation (KTI) im nationalen und internationalen Rahmen (Eureka, IMS) in den Jahren 2000–2003**

**C. Arrêté fédéral sur le financement de l'activité de la Commission pour la technologie et l'innovation (CTI) dans le cadre national et international (Eureka, IMS) pour les années 2000–2003**

*Detailberatung – Examen de détail*

**Titel und Ingress, Art. 1, 2**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Motion WBK-NR (98.070) Fachhochschulgesetz. Revision**

**Motion CSEC-CN (98.070) Loi sur les hautes écoles spécialisées. Révision**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1999
Année	
Anno	
Band	V
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	03
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	99.3386
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	22.09.1999 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1749-1749
Page	
Pagina	
Ref. No	20 046 414

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.  
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.  
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.